

El Plan de acción para el este de Portland (EPAP)

Reunión del Subcomité de participación cívica

17 de octubre de 2017

Propósito: Organizar talleres de participación cívica multiculturales y/o en lenguas específicas, compartir currículo, abogar por financiación continuada y dar consejos acerca de asuntos y proyectos multiculturales y/o en lenguas específicas en el Este de Portland.

Asistentes: Natalie Arreola, lore wintergreen, Zinha Mudhafar, Adriana Govea, Frieda Christopher, Fiona Yau-Luu, Layla Assem, Natalya Sobolevskaya

Fiona dio la bienvenida a todos y cada asistente se presentó.

Tareas para la reunión del próximo mes (21 de noviembre):

Facilitadora: Layla

Actas: Frieda

Comida: Zinah

Reporte al EPAP general: Adriana Govea

Natalie dijo que será la facilitadora en diciembre. Frieda indicó que no podrá asistir la reunión de diciembre.

Reporte y seguimiento después de una reunión con Andrea Valderrama, de la oficina del alcalde (Prioridad E).

Natalya nos informó que ella, Natalie, Baher y lore se reunieron con Andrea Valderrama para hablar de agregar los servicios de interpretación, traducción y cuidado de menores al fondo general de la ciudad. Esto significaría que cada departamento de la ciudad contribuiría una porción de su presupuesto para pagar por dichos servicios. Andrea apoya esa propuesta para hacer que sean una parte del fondo general y señaló que el alcalde la respalda también. Natalya dijo que como miembro de la Comisión de las Personas Recién Llegadas a Portland, ella puede mencionar este asunto para que pueda convertirse en un punto de conversación durante una de sus reuniones. Explicó cómo funcionaría el proceso para agregarlo al orden del día.

Lore anunció que Andrea se va a ofrecer como candidata para reemplazar al comisionado Saltzman.

ACCIÓN: Lore dará seguimiento con Andrea Valderrama sobre el estado de esta Prioridad estratégica. (*Andrea indicó que el alcalde piensa incluir este tema en el presupuesto de la ciudad para el año fiscal 2018-19.*)

Reunión con la comisionada Eudaly:

Adriana habló de la reunión anual de abogacía de EPAP con la comisionada Chloe Eudaly. Opinó que Tom Armstrong del Departamento de Planificación y Sostenibilidad se portaba de forma hostil y sin interés. Dijo que estaba a gusto y que la comisionada, su personal y los directores del Departamento de Servicios de Desarrollo y la Oficina de Integración de Vecindarios entendían que hablamos idiomas diferentes, además del inglés. Adriana pensaba que ellos estaban escuchando a lo que dijimos. Le parecía como una persona habló por demasiado tiempo, lo que resultó en que los otros participantes tuvieron menos tiempo para hablar y es por eso que no hubo tiempo para dirigirnos a las “Recomendaciones para la prevención del desplazamiento involuntario” por completo. Zinah dijo que esta reunión fue su primera vez en el edificio municipal y se sentía a gusto y apoyada por el grupo. Opinó que la comisionada apoya al Este de Portland. Le gustó la forma en la que Lore organizó la reunión y le gustó participar. Frieda preguntó si mencionaron el tema de entregar a la Oficina Vecinal del Este de Portland, (EPNO, por sus siglas en inglés) su porción equitativa de fondos. Lore respondió que no, porque en el pasado EPNO no quería que EPAP abogara por esto, ya que no quería dar la impresión que EPNO y EPAP era un solo grupo. En este momento, los directores de la Coalición de Vecindarios han decidido no abogar por una reducción de la financiación para los otros distritos vecinales, pero agregarán fondos a EPNO cuando estén disponibles. Lore está consciente de que EPNO ha tenido esta misma estrategia por los últimos ocho años, aunque los fondos no se han hecho disponibles.

Plan de abogacía para establecer la capacidad para permitir que las infracciones menores de tránsito sean atendidas por Skype como un factor de protección debido al compromiso de la ciudad/condado de ser un lugar santuario:

Natalie dijo que no ha logrado hablar con Martha Straw Morris debido al Mes de Prevención de Violencia. Martha no estaba disponible este mes, pero Natalie programará su asistencia para la reunión del Subcomité de Participación Cívica en diciembre. Incluirá a Lore en su correspondencia sobre ese tema en diciembre.

ACCIÓN: Natalie programará la asistencia de Martha Straw Morris para la reunión de diciembre para hablar de cómo podrían funcionar las comparecencias realizadas por Skype para tratar con infracciones de tránsito.

Dinámica: Fiona pidió que los participantes demostraran sus estiramientos físicos favoritos.

Reporte de la Sociedad Iraquí de Oregón sobre su trabajo con el programa de los Trabajadores comunitarios de salud (CHW, por sus siglas en inglés) del condado de Multnomah para establecer una capacitación en la lengua árabe para culturas específicas.

Zinah dijo que Baher, junto con miembros de la comunidad iraquí, se reunieron con Teresa Rios del programa de Capacitación del condado de Multnomah y ella explicó más sobre el papel que el Comité de orientación juega en las sesiones de capacitación de CHW en la lengua árabe. El acuerdo entre la Sociedad Iraquí de Oregón y el condado de Multnomah es que la Sociedad Iraquí de Oregón contará con un comité de 12 miembros que se reunirá con Teresa y que será una parte de la capacitación de los CHW. Zinah dijo que el comité invitará la participación de miembros de múltiples países de habla árabe.

Zinah pidió que los miembros del Subcomité de Participación Cívica hicieran correr la voz en la comunidad sobre la capacitación de los CHW

en árabe. Teresa actualmente está fuera del país, pero se encontrará con el comité formado por la Sociedad Iraquí de Oregón cuando regrese.

Fiona dijo que participa y trabaja con una capacitación centrada en las personas asiáticas. Lore preguntó cómo funciona ese entrenamiento, ya que hay diferentes culturas y lenguas asiáticas. Fiona respondió que hablan de valores compartidos. Dijo que presentan situaciones dirigidas a culturas específicas. También mencionó que piensa que el condado no está informando a la comunidad que la interpretación a lenguas diferentes estaría disponible.

Hubo una conversación sobre cuántos países en el Medio Oriente comparten el idioma común del árabe, a pesar de las diferencias en dialecto, aunque la gente sí puede entender la lengua formalizada. Natalya dijo que aunque hay muchas lenguas en Rusia, el idioma común es el ruso y que ese idioma también va más allá que los dialectos.

Revisar y firmar la carta de abogacía para la organización Portland Unido Contra del Odio (en inglés: Portland United Against Hate) y al alcalde y los comisionados:

El comité revisó el borrador de la carta. Lore notó que hay que hacer una corrección, ya que donde indica la cifra de \$500,000, debería señalar \$50,000 en asistencia legal dirigida a la Defensoría Pública del Condado de Multnomah. Frieda dijo que se debe de poner “a las escuelas en las que el 90% de los estudiantes reciben el almuerzo gratis o con descuento” en lugar de un 100%. Explicó su razonamiento. Frieda también sugirió que cambiáramos la parte que hace mención al “Fall Bump” (Proceso de monitorización del presupuesto o BMP, por sus siglas en inglés, otoñal) a “Spring Bump” (el BMP primaveral) porque ya no están aceptando recomendaciones para el BMP/”Bump” otoñal. Todas las asistentes estaban de acuerdo con las modificaciones a la carta. Además, todas quieren firmarla.

Lore también habló de la Resolución que aprobó el Concejo municipal en el marzo para hacer que la ciudad de Portland sea una ciudad santuario (Andra Valderrama proveyó el documento). Natalie dijo que ha observado

cómo los fondos son gastados y que la Defensoría Pública se ha reunido con miembros de la comunidad que carecían de asistencia. Zinah recomendó que se detallara un monto específico dentro de nuestro pedido en la carta. Hubo una discusión sobre eso. Natalya señaló que deberíamos pedir un aumento de \$300,000. Nadie objetó. Natalie pensaba que la defensoría podría enfrentar un problema de capacidad si se no contratara a más personal. Sugirió que consideráramos recomendar que los fondos sean dirigidos a organizaciones sin fines de lucro, ya que éstas se encuentran naturalmente con las personas que necesitan estos servicios en la comunidad. Lore dijo que estaba preocupada porque en tal caso, muchos de los fondos serían gastados en la administración de cada organización y en el departamento a cargo de la distribución de los fondos. Se conversó sobre en qué se debe gastar los \$300,000. Laya sugirió que fueran dirigidos a la representación legal y las cuotas. Se acordó por consenso agregar el monto de \$300,000 a la carta, y que deberá ser gastado en “la representación legal y en las cuotas de trámite y de solicitud”. Todas estaban de acuerdo.

Hubo una conversación sobre en qué se debe de gastar los \$300,000. Layla opinó que se gastara el dinero en la representación legal y cuotas. Hubo un consenso en que se agregara el monto de \$300,000 a la carta, y que los fondos fueron gastados en “la representación legal y en las cuotas de solicitud y de trámites”. Todas estaban de acuerdo.

ACCIÓN: Se acordó por pleno consenso hacer las modificaciones señaladas anteriormente y agregar el monto de \$300,000 de dólares para ser destinados a la representación legal y a las cuotas de solicitud y de trámites. Lore ajustará la carta y la enviará a todos. Los miembros necesitarán enviar sus firmas electrónicas.

Zinah preguntó cómo se podía hacer correr la voz dentro de su comunidad que sí existe este tipo de asistencia legal para aquellas personas que la necesita. Lore dijo que lo tendría que lograr por referencia. Indicó que se pondría en contacto con la fiscalía del condado de Multnomah para que alguien viniera a la próxima reunión del Subcomité de Participación Cívica

para explicar cómo se puede tener acceso al programa/a los recursos. Todas estaban de acuerdo.

ACCIÓN: Lore hará los arreglos para que alguien del condado de Multnomah asista a nuestra reunión de noviembre.

Revisar el borrador de los Principios rectores de la equidad del Plan integral de 2035 para dar comentarios a Anti-Displacement PDX (Anti-desplazamiento de Portland).

Lore dijo que esto es importante, especialmente si a uno le importan las viviendas. Dio una explicación de algunos de los diagramas en el borrador del reporte, que define al Este de Portland como un lugar de Alta vulnerabilidad y de Baja oportunidad. Lore quiere que todos entiendan la información para que puedan explicarla con mayor competencia en el futuro. Frieda dijo que la información fue entregada al Comité de Asesoría de los Interesados en los Bonos de Vivienda (SAG, por sus siglas en inglés) y que los miembros la entendieron como un solo elemento. El SAG fuertemente promovió que la designación de Vulnerabilidad, y no la de la Oportunidad, guie las compras y la rehabilitación.

Anuncios:

Arlene envió una nota que Sunshine Divison abrirá una oficina en la avenida 124 con la Stark en los principios del noviembre. Proporcionará cajas de comida y ropa.

Frieda anunció que los dos señores que pintaron grafiti con mensajes de odio en cuatro escuelas fueron arrestados y confesaron al delito.

Lore dijo que las nuevas subvenciones de EPAP para el año 2018 están abiertas hasta el 8 de noviembre. Repartió las solicitudes para las subvenciones.

Layla anunció que habrá una manifestación de “Jamás una prohibición en contra de los musulmanes” en Terry Schrunck Plaza el 18 de octubre a las 5:00 p.m.

Se levantó la sesión a las 8:35 p.m.